

# INTERNI

THE MAGAZINE OF INTERIORS  
AND CONTEMPORARY DESIGN

N° 1/2 January-February

GENNAIO-FEBBRAIO 2014

MONTHLY/MENSILE ITALY/ITALIA € 10

AUT € 19,50 - BE € 18,50 - CANADA Cad 30

CH CT Chf 22 - F € 18 - D € 23 - PTE CONT € 17

UK £ 14,50 - E € 17 - CH Chf 22 - USA \$ 30

Poste Italiane SpA - Sped. in A.P.D.L. 353/03

art.1, comma1, DCB Verona

 **MONDADORI**



*Interni. Da 60 anni racconta IL FUTURO DEL DESIGN*  
*Interni. 60 Years DOCUMENTING THE FUTURE OF DESIGN*

*INTERNATIONAL ENGLISH ISSUE*

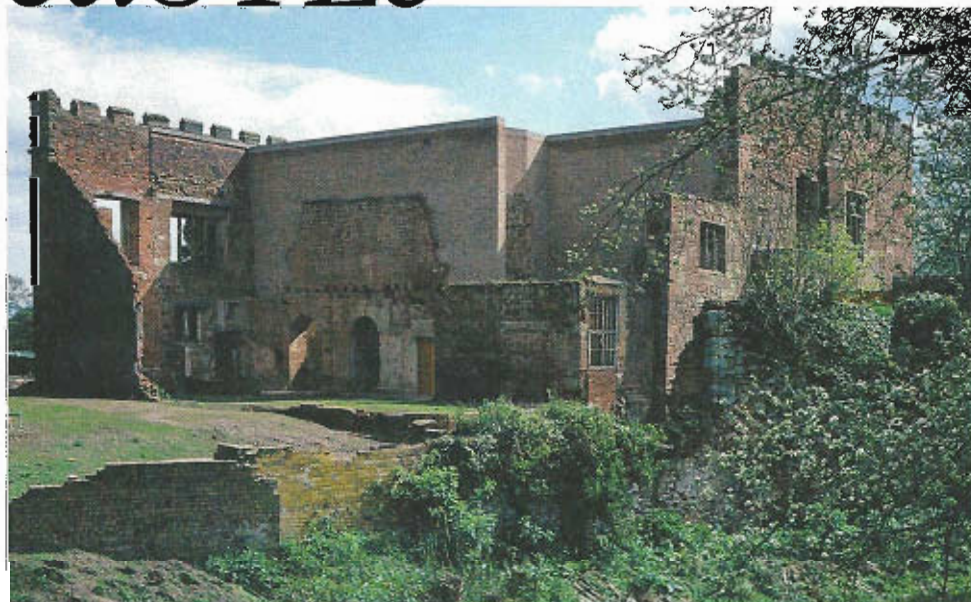


TO REUTILIZE WITHOUT RECONSTRUCTING: *after a fire and forty years of abandon, the ruins of ASTLEY CASTLE become the enclosure of a new structure, in stone, brick and lamellar wood, for a UNIQUE VACATION RESIDENCE in the English countryside*

project by

**WITHERFORD WATSON MANN ARCHITECTS**

# THE PARASITIC CASTLE



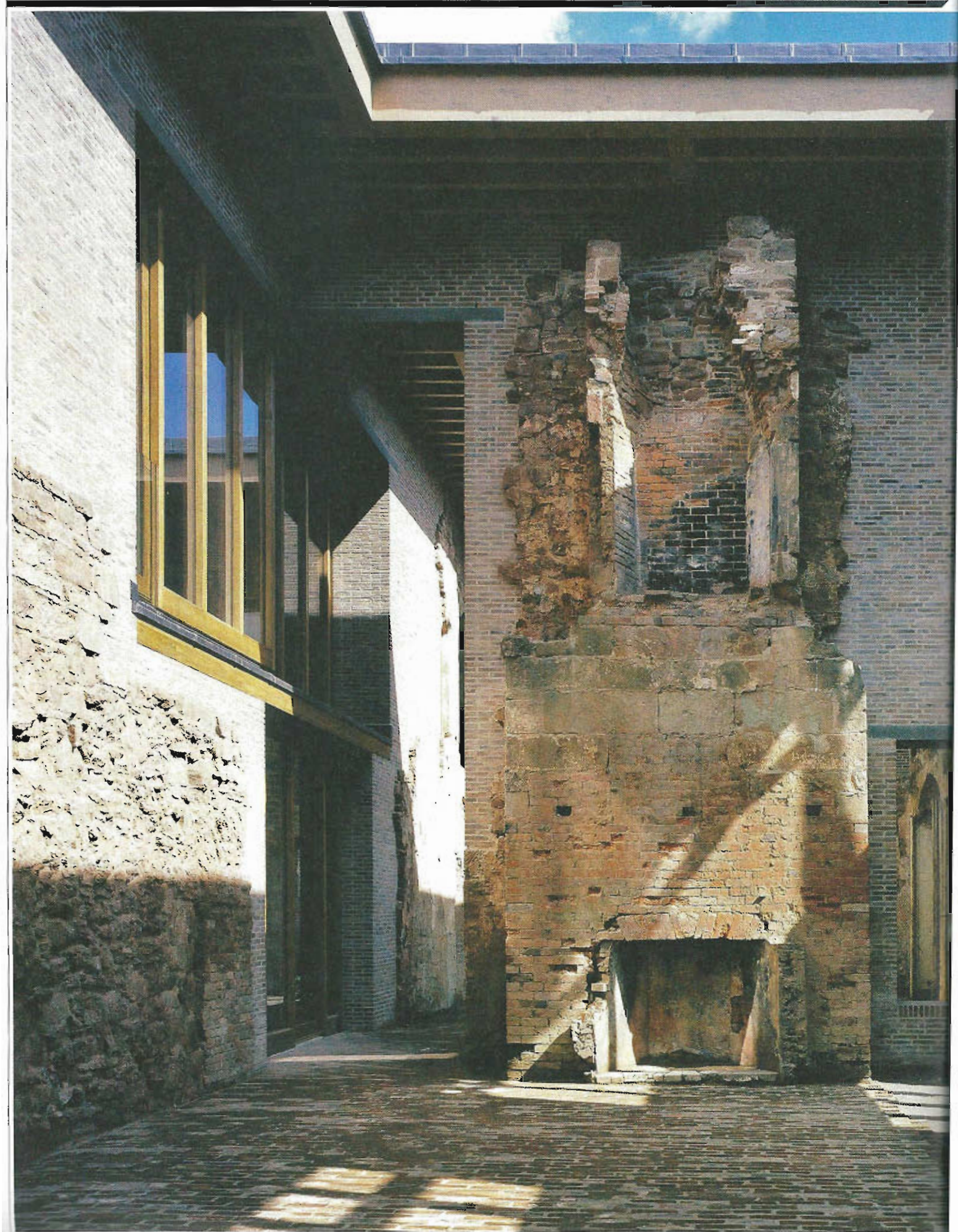
GROUND FLOOR PLAN WITH THE EXISTING MASONRY, IN GRAY, AND THE NEW WALLS, IN RED. FROM THE OUTSIDE, THE CASTLE - TRANSFORMED AS A HOTEL AND THEN DESTROYED BY FIRE IN 1970 - CONSERVES ITS IMAGE AS A RUIN IMMERSED IN THE NATURAL SETTING OF WARWICKSHIRE.

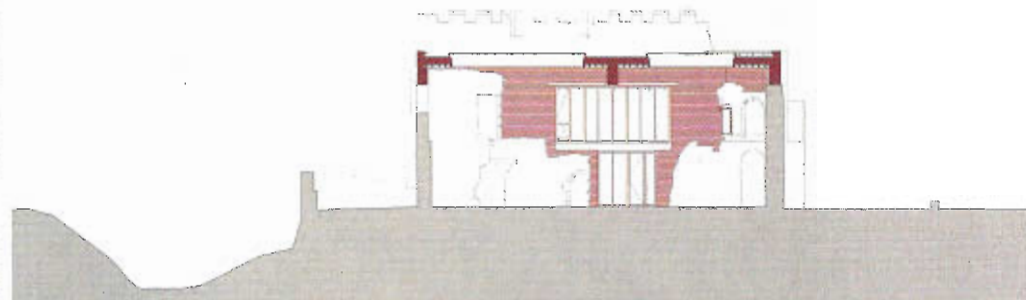
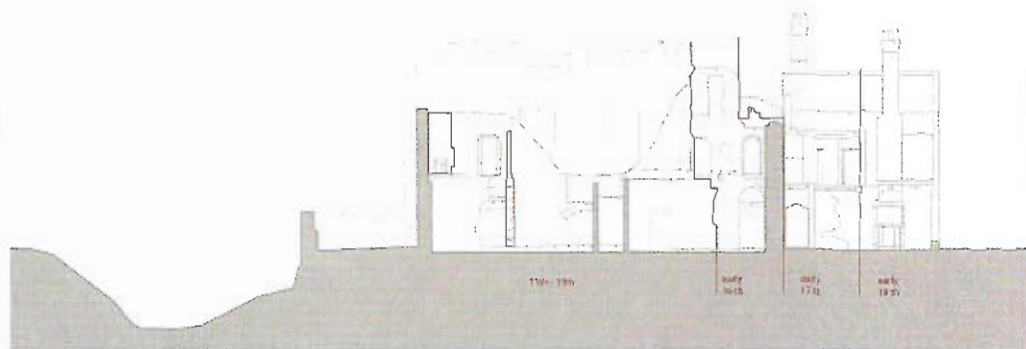
photos Hélène Binet  
text Alessandro Rocca

England can boast of an architectural culture that often runs the risk of being overshadowed, due to its complexity and diversity, by the skyscrapers of London and the impact of major events, from the works for the millennium to those of the Olympics. Because beyond high-tech, whose home can be said to be England, there are also many architects who know how to work discreetly, with empirical elegance, establishing a dialogue with tradition and reworking its elements in everyday construction. Among the English architects who cultivate a line of normality with refined awareness, of everyday, anti-heroic architecture, we should mention Caruso St John, Tony Fretton and Sergison Bates. To this group, we can also add the studio of Stephen Witherford, Christopher Watson and William Mann, an example worth imitating of expertise and equilibrium. Their project for Astley Castle has justifiably received the prestigious Stirling Prize for 2013, assigned by the *Royal Institute of British Architects*, and it is a convincing demonstration of how to make a work of architecture of great value, and great impact, with simple materials, ordinary technologies and limited expenditures. The theme of the project was launched in a competition in 2007, by the *Landmark Trust*, an organization that safeguards and manages English historical heritage through initiatives of civic solidarity. The goal was to recover, or more precisely to salvage, the ruins of Astley Castle.

THE NEW WORK OF ARCHITECTURE IS SEEN FROM THE OUTSIDE ALMOST ONLY ON ONE WALL, FACING SOUTH, OFFERING A GLIMPSE OF THE WINDOWS OF THE BEDROOMS ON THE LOWER LEVEL, AND THE LARGE GLAZING OF THE OPEN SPACE ON THE LEVEL ABOVE (PHOTOS PHILIP VILE).







Immersed in the greenery of Warwickshire, the old walls of sandstone blocks dated back to the 12th century. For hundreds of years they contained the residence of a noble family, after which the castle was converted, much more recently, for use as a hotel. But the long life of the building seemed ready to come to an end when a fire destroyed all the wooden parts in 1970, including the roof, the floor structures and casements. For the next forty years the age-old masonry, having lost its defenses, continued to crumble and yield. The project by Witherford Watson Mann is an experiment with extreme retrofitting, salvaging what could be salvaged and inserting all that was lacking, with clearly new architectural interventions that do not attempt to imitate the style of the previous structure. Following the dictates of contemporary restoration, which forbid stylistic fakery and recommend maximum neutrality in the completion of missing parts, WWM have utilized a very simple range of materials: brick, precast concrete parts in gray, lamellar wood with a natural finish. Outside, the result is a fascinating image in which the ruin maintains its look of an abandoned relic, even conserving the climbing

THE MAIN ROOM OF THE CASTLE, WITH THE FIREPLACE AT THE CENTER, HAS BEEN CONSERVED IN ITS PRESENT STATE, LIKE A LARGE OPEN-AIR ROOM OR A PATIO OFFERING A PASSAGE BETWEEN THE HOUSE AND THE GARDEN.

THE SECTIONS SHOW THE RELATIONSHIP BETWEEN THE EXISTING MASONRY AND THE NEW PROJECT, DONE IN BRICK, PRECAST CONCRETE AND LAMELLAR WOOD. VIEW OF THE WINDOW OF THE LIVING AREA, ON THE UPPER LEVEL, FACING THE MAIN HALL LEFT AS AN OUTDOOR SPACE.

plants that cling to the old stones, while at the same time revealing the presence of a volume that in spite of its genteel manners is inserted like a parasite, an alien presence that exploits the old walls as if they were the shell of a by-now extinct organism, an available leftover that can be recycled as the habitat of a new life form. As the architects put it, "We have not restored the castle, nor have we attempted to underline the ruin in a romantic way; instead, we have created a new unity, making it stable, reconnecting the parts."



VIEW OF ONE OF THE FOUR LARGE BEDROOMS ON THE GROUND LEVEL (PHOTO J. MILLER).  
DETAIL OF A BEDROOM WITH THE NEW CEILING MADE WITH LAMELLAR WOOD BEAMS (PHOTO PHILIP VILE).

But we also wanted to conserve a sense of incompleteness, allowing the place to remain porous, breached by still gaping wounds." A dual objective, then, that leads to emphasis not so much on the contrast between old and new, which combine to form a new unity, as between the two conditions of neglect and reuse that coexist in the same project. This choice is also very clear inside, where the renovated parts are in direct contact with others in which structural and safety issues have been addressed, without

making them into inhabitable spaces. Due to the obligatory but cumbersome presence of the existing masonry, the organization of the house has been reversed: on the ground level the existing spaces have been used for four large bedrooms and an ample foyer, at whose center stands an impressive lamellar wood staircase, like a sculpture of Arte Povera. On the upper level, free of the bulk of the large masonry remnants, a single zone contains the living area, the kitchen and the dining room.



THE MAIN STAIRCASE LEADING TO THE LIVING AREA; DUE TO THE EXISTING MASONRY, THE INTERNAL LAYOUT IS UPSIDE-DOWN, WITH THE BEDROOMS ON THE GROUND FLOOR AND A LARGE OPEN LIVING AREA, WITH KITCHEN AND DINING AREA, ON THE UPPER LEVEL.

sivo, sembra accogliere i visitatori in uno spazio zoomorfo, che, come il ventre del grande pesce che inghiottì il profeta Giona, funge da filtro tra il viaggio e l'arrivo nel nuovo mondo. Ci si sente protetti sotto la grande volta ad andamento variabile, scolpita da segni esagonali che filtrano la luce dall'alto creando un gioco di riflessi sul pavimento lucido. Mentre si coglie con un solo sguardo la vastità dello spazio, la lunga prospettiva del percorso rettilineo, la figura della strada coperta che nelle sue parti conclusive si apre con grandi vetrate sulla pista di atterraggio per svilupparsi su tre livelli nel punto d'intersezione centrale, tra i due corpi di riferimento ortogonali. L'aeroporto sottolinea il ruolo di porta per la città del nuovo millennio - luogo simbolico oltre che funzionale - che questo progetto restituisce in modo completo alla scala di una convincente landarchitecture. Come afferma Fuksas: "L'aeroporto è la città di oggi [...] è una struttura lineare, un lungo percorso, una passerella. Oggi gli aeroporti devono essere macrostruttura che ridà qualità alla vita della gente. I nostri committenti cinesi ci hanno chiesto: fate un aeroporto, fatelo pensando alla vita della gente che ci sta dentro, un posto dove si possa stare bene anche se l'aereo è in ritardo". È questo il mondo delle infrastrutture che oggi come ieri permette di sperimentare nuove scale d'intervento e nuove figure. Aeroporti, certo ma anche ponti e

autostrade, gallerie, svincoli e rotonde, tracciati ferroviari; sono loro quei manufatti funzionali, quelle 'architetture di servizio' che non solo presidono al funzionamento del mondo e allo scorrimento dei suoi flussi sempre più intensi, ma che sono chiamati, soprattutto, a 'dargli forma', presentandosi, spesso, come unici elementi di orientamento e riferimento. Costruzioni pregne di identità in paesaggi antropizzati, la cui crescente estensione e globalizzazione si traduce a volte pericolosamente in un'anonima progressiva omologazione, tendenza che il progetto di Shenzhen Bao'an ha saputo rifiutare con fermezza.

- pag. 2 Vista della copertura del nuovo Terminal 3 verso il punto d'incontro dei due corpi tra loro ortogonali. Le forometrie esagonali permettono alla luce naturale di filtrare nell'interno schermata da un ulteriore layer sottostante. - pag. 4 Una vista dello spazio centrale a tripla altezza che mostra dall'alto l'architettura del terminal. Una zona d'attesa. In primo piano, le poltroncine disegnate appositamente dai Fuksas. Nella pagina a fianco una prospettiva centrale del percorso con la zona ristoranti e lounge d'attesa a doppia altezza. Vista di una zona d'imbarco con la grande volta a geometria variabile che avvolge lo spazio nella sua interezza. - pag. 6 Una veduta dello spazio unitario interno: la luce che filtra dalla copertura crea un gioco di riflessi che segue le ore del giorno sul pavimento lucido.

## IL CASTELLO PARASSITA pag. 8

progetto di WITHERFORD WATSON MANN ARCHITECTS

foto di Hélène Binet - testo di Alessandro Rocca

**RIUTILIZZARE senza RICOSTRUIRE: dopo un incendio e quarant'anni di abbandono, i RUDERI di ASTLEY CASTLE diventano l'INVOLUCRO per una nuova struttura, in pietra, mattoni e legno lamellare, per una singolare RESIDENZA di villeggiatura nella CAMPAGNA INGLESE**

L'Inghilterra è un Paese che può vantare una cultura architettonica importante che spesso, a causa della sua complessità e diversità, rischia di appiattirsi nell'ombra dei grattacieli londinesi e dei grandi eventi, dalle opere del millennio alle imprese olimpiche. Perché oltre l'high-tech, di cui l'Inghilterra è luogo d'origine e patria d'elezione, esiste un gran numero di architetti che sanno lavorare in punta di mouse, con empirica eleganza, dialogando con la tradizione e rielaborando gli elementi tradizionali del costruire di ogni giorno. Tra gli architetti inglesi che coltivano con raffinata consapevolezza una linea di normalità, di architettura quotidiana, anticroica, ricordiamo Caruso St John, Tony Fretton e Sergison Bates, ed è a questo gruppo che si aggiunge lo studio di Stephen Witherford, Christopher Watson e William Mann, che è un esempio di competenza ed equilibrio da prendere a modello. L'intervento ad Astley Castle ha giustamente ricevuto il prestigioso premio Stirling, edizione 2013, conferito dal Royal Institute of British Architects, ed è una dimostrazione convincente di come si possa realizzare un'architettura di grande pregio, e anche di grande effetto, con materiali semplici, tecnologie ordinarie e costi contenuti. Il tema del progetto era stato lanciato con un concorso, nel 2007, dal Landmark Trust, un'organizzazione che si occupa di salvaguardare e mantenere il patrimonio storico inglese attraverso iniziative di solidarietà civile, e riguardava il recupero, o meglio il salvataggio, dei resti di Astley Castle. Immersi nel verde del Warwickshire, i vecchi muri in blocchi di arenaria risalivano al dodicesimo secolo, avevano accolto per centinaia d'anni la residenza di una famiglia nobile e poi, in anni più recenti, il castello era stato convertito in albergo. La lunga vita dell'edificio sembra però imboccare la dirittura di arrivo quando, nel 1970, un incendio distrugge tutte le parti in legno, tetto, solai, pavimenti, infissi, e per oltre quarant'anni le murature quasi millenarie, persa ogni difesa, iniziano a cedere e a disfarsi con numerosi crolli e cedimenti. Il progetto di Witherford Watson Mann è un esperimento di retrofitting estremo, cioè di recupero di tutto ciò che è recuperabile, e che non è moltissimo, e di inserimento e completamento di tutto ciò che manca con opere architettoniche ed elementi decisamente nuovi che non si preoccupano di mimetizzarsi all'interno della struttura precedente. Seguendo i dettami del restauro contemporaneo, che vieta la ricostruzione in stile e prescrive di completare le parti mancanti con inserti della massima neutralità, WWM utilizzano una palette di materiali di estrema semplicità: mattoni, elementi in cemento prefabbricato di colore grigio e legno lamellare con finitura al naturale. All'esterno, il risultato è un'immagine affascinante in cui la rovina mantiene l'aspetto del rudere in abbandono, conservando persino le piante rampicanti avvinte alle vecchie pietre, e nello stesso tempo dichiara la presenza di un corpo che, seppure in maniera gentile, si inserisce come un parassita, una presenza estranea che sfrutta le vecchie mura come il guscio di un organismo ormai estinto, come un residuo disponibile che si può riciclare come habitat per una nuova forma di vita. Come dicono gli architetti "non abbiamo restaurato il castello e neppure abbiamo voluto enfatizzare la rovina in modo romantico; abbiamo invece stabilito una nuova unità,



lo abbiamo reso stabile riconnettendo le parti ma abbiamo anche voluto che conservasse un senso di incompletezza e che rimanesse poroso, con le sue ferite ancora aperte. Un doppio obiettivo, quindi, che porta a evidenziare non tanto il contrasto tra vecchio e nuovo, che insieme compongono una nuova unità, ma piuttosto tra le due condizioni dell'abbandono e del riuso che convivono nello stesso progetto. Questa scelta è molto chiara anche all'interno, dove le parti rinnovate stanno a contatto diretto con altre in cui si sono semplicemente risolti i problemi statici e di sicurezza senza raggiungere l'abitabilità. Dovendo accettare la presenza ingombrante delle murature esistenti l'organizzazione della casa è ribaltata: al piano terra gli ambienti esistenti sono utilizzati per quattro grandi camere da letto e un foyer generoso al centro del quale troneggia, come una scultura di arte povera, un'imponente scala in legno lamellare. Al piano superiore, libero dall'ingombro delle grandi murature, si trova un unico ambiente indiviso che contiene il soggiorno comune, la cucina e la sala da pranzo.

- pag. 8 Pianta del piano terra con le murature esistenti, in grigio, e le nuove pareti, in rosso. Dall'esterno il castello, trasformato in albergo e poi distrutto da un incendio nel 1970, conserva il suo aspetto di rudere immerso nella natura del Warwickshire. - pag. 9 La nuova architettura si manifesta all'esterno quasi soltanto su una parete, rivolta a sud, dove si riconoscono le finestre delle camere da letto, al piano inferiore, e il finestrone dell'open space al piano superiore. (Foto di Philip Vile). - pag. 11 La sala maggiore del castello, con il camino al centro, è conservata nel suo stato attuale, come una grande stanza a cielo aperto e come un patio che filtra il passaggio tra la casa e il giardino. Le sezioni mettono in evidenza il rapporto tra le murature esistenti e il nuovo intervento, per cui si sono adoperati mattoni, elementi in cemento prefabbricato e strutture in legno lamellare. Uno scorcio della vetrata che dal soggiorno, al piano superiore, affaccia sulla sala maggiore a cielo aperto. - pag. 12 Veduta di una delle quattro grandi stanze del piano terra, camere con soggiorno. (Foto di J. Miller). Particolare di una camera da letto con il nuovo soffitto in travi di legno lamellare. (Foto di Philip Vile). - pag. 13 La scala principale che conduce al soggiorno; a causa delle murature esistenti, l'organizzazione interna è upside down, con la zona notte al piano terra e una grande zona giorno, con cucina e pranzo, che occupa l'intero piano superiore.